

מהזור לכל מועדי השנה

כולל

כל התפלות והפיוטים

כפי מנהג המדינות

פולין, בעהמען, מעהרען ואונגארן.

מסודר בסידור נאה ומוגה בתכלית הדיוק

עם תרגום אשכנזי

מהחכם זלמן כוכב טוב שמערן.

חלק שביעי:
ליום ראשון ושני של פסח.

וויען, שנת תרמ"ז לפ"ק.

אייגענטליך אונד פערלאג פאן יאז. שלעזינגער'ס בוכהאנדלונג

וויען, זייטענשטעטענאסע. 5

MACHSOR.

Die sämtlichen

Festgebete der Israeliten

mit bestgeordnetem Texte und

deutscher Uebersetzung

nach den vorzüglichsten Autoren gesammelt

von

S. G. Stern.

(Ausgabe in neun Theilen.)

Siebenter Theil:

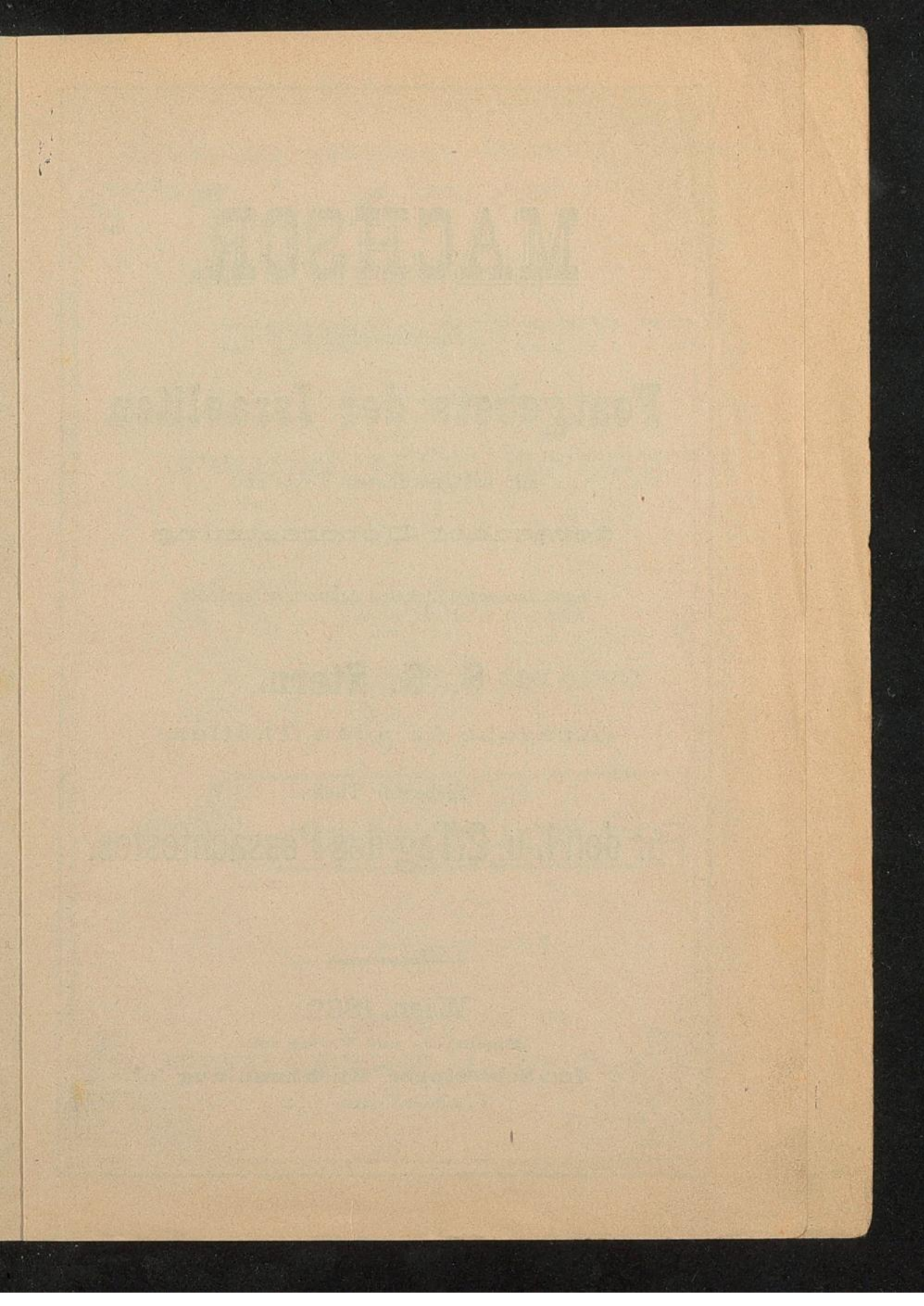
Für den 1. u. 2. Tag des Pessachfestes.

Wien, 1889.

Eigenthum und Verlag von

Jos. Schlesinger's Buchhandlung

I., Seitenstettengasse Nr. 5.



Vor dem Eintritte in das Bethaus.

וְאָנִי בְרוּב חֶסֶדְךָ אָבֹא בֵיתְךָ אֲשֶׁתַּחֲוֶה אֶל־הַיְכָל־קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:

Nach dem Eintritte in das Bethaus.

בְּבַיִת אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגְשׁ:

Wie schön sind deine Hütten Jakob, deine Wohnungen Israel! Deiner Vaterhuld vertrauend, trete ich ein, Herr, in dein Haus, und beuge mich vor dir in deinem heiligen Tempel in Gottesfurcht. Mit der innigsten Lust und Liebe trete ich ein, Herr, in dein Haus, betrete ich die Stätte, wo du thronest in deiner Herrlichkeit. Ich beuge mich, ich bücke mich, ich beuge das Knie vor dir, meinem Gott, der mich geschaffen. Möge mein Gebet vor dich gelangen in einer gnadenreichen Stunde. Gott, in deiner Gnadenfülle erhöre mich und sende mir deine Wahrheit und dein Heil! Amen!

Ich rufe Dich an, o, so erhöre mich, Allmächtiger! neige mir Dein Ohr, merk auf mein Gebet. Aus Gnade will ich Dein Antlitz schauen, und wachend mich ergötzen an Deiner Gottesgestalt. Ich vertraue Dir, Ewiger, rufe mir zu: Du bist mein Gott! Vernimm mein lautes Gebet, wenn ich zu Dir flehe; wenn ich meine Hände aufhebe zu Deinem heiligen Chore. Ewiger, mein Gott! ich flehe zu Dir und Du heilest mich. Zu Dir, Ewiger; ruf ich; Dich, mein Gott flehe ich an. Laß Dein Antlitz leuchten über

מָה טָבוּ אֱהָלֶיךָ יַעֲקֹב.
מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאָנִי
בְרוּב חֶסֶדְךָ אָבֹא בֵיתְךָ.
אֲשֶׁתַּחֲוֶה אֶל־הַיְכָל־קֹדֶשְׁךָ
בִּירְאָתְךָ: יי אֶהְבְּתִי מֵעוֹן
בֵּיתְךָ. וּמִקּוֹם אֲמִשְׁכֵּן
בְּבוֹדְךָ: וְאָנִי אֲשֶׁתַּחֲוֶה
וְאֶכְרַע אֶבְרָכָה לִפְנֵי־יי
עֲשֵׂי: וְאָנִי תִפְלְתִי לָךְ יי
עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרוּב־
חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

אָנִי קָרָאתִיךָ כִּי תֵעַנְנִי אֵל. הַט־
אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרֹתַי: אָנִי בְּצַדִּיק
אֶחֱזֶה פְּנֶיךָ. אֲשַׁבְּעָה בְּהַקִּיץ
תְּמוּנֹתֶיךָ. וְאָנִי עָלֶיךָ בְּטַחְתִּי יי
אִמְרֹתַי אֱלֹהֵי אָתָּה: שְׁמַע קוֹל־
תַּחֲנוּנֵי בְּשׁוּעֵי אֱלֹהֶיךָ. בְּנִשְׁאֵי יָדַי
אֶל־דְּבִיר קֹדֶשְׁךָ: יי אֱלֹהֵי שׁוּעֹתַי
אֱלֹהֶיךָ וְתִרְפְּאֵנִי: אֱלֹהֶיךָ יי אֶקְרָא
וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן: הָאִירָה פְּנֶיךָ

Deinen Knecht, hilf mir durch Deine Gnade. Denn zu Dir, Ewiger! hoffe ich, Du mein Gott und Herr, erwiederst mein Vertrauen. Ehöre Ewiger, mein Gebet, vernimm meine Klagen und laß meine Thränen nicht unbeschwichigt. Erhöre mich, Ewiger, und sei mir gnädig, sei Du, o Gott! Beistand mir.

שיר Ich freue mich, wenn man zu mir spricht. „Laß in des Ewigen Haus uns gehen.“ Ich freue mich Deiner Verheißung, wie Einer, der große Ausbeute gewinnt. O merke auf meine Klagen, mein König und mein Gott! wenn ich zu Dir bete. Ewiger! frühe mögest Du mich hören, frühe schon wende ich mich zu Dir mit meinem Hoffen. Ich rufe Dich an, denn Du antwortest mir, Allmächtiger! neige mir Dein Ohr und erhöre mein Gebet! Mein Fuß steht auf ebener Bahn; in Chören danke ich dem Ewigen.

על-עבדך. הושיעני בחסדך: כי לך יי הוקלתי. אתה תענה אדני אלהי: שמעה תפילתי יי. ושועתיה האזינה. אל-דמעתי אל-תחרש: שמע יי ורחמי יי היה עוזר לי:

שיר המעלות לדוד שמהתי באומרים לי בית יי גלך: שש אנכי על אמרתך במוצא שלל רב: הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליה אתפלל: יי בקר תשמע קלי בקר אערך לך ואצפה: אני קראתיך כי תענני אל המ אזנה לי שמע אמרתי: רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי:

איחל צמח' זכרות ד' למ"ד ע"ז חסידים הכאסונים היו שוכין טעה חמת ואח"כ התפללו דסיינו טסהו טעות להעיר נשסס אל התפעלויות ולהכין לצצס זטהרת הרעיון לחזיהם טצטמים להתפלל עליו זנחטצט טהורה וע"כ נהגו חסידי עליון וחנשי מעסה הצאים לחריהם כדמלחטו צהכצט סדוכים קדמונים ליטצ זמעט לחר לחירת פסוקי מה טוצו ללמנר פסוק זה:

אשרי יושבי ביתך. עוד יהללוך סלה:

ויססה מעט וילמנר תפלה זו.

מי אנכי שאזכה להתפלל לפני הקדוש ברוך הוא שהוא אל גדול ונורא ואנכי איש חוטא והכעסתי שמו הגדול במעשי הרעים. ואני בשר ודם עפר ואפר. ואיני בדאי וראוי להזכיר שמו הגדול כמה פעמים. אוי לי איך אשא פני לעמוד לפני המלך הגדול ונורא מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא עלת כל העלות וסבת כל הסבות אלא מפני רחמי וחסדיו הגדולים שהוא מרחם על בריותיו. ורוצה בתפלה ובתחנונים של עבדיו. כמו שנאמר קרוב יי לכל קראיו לכל אשר יקראוהו באמת: רצון יראיו יעשה וארת שועתם ישמע ויושיעם. שומע תפלה עדיך כל בשר יבואו:

